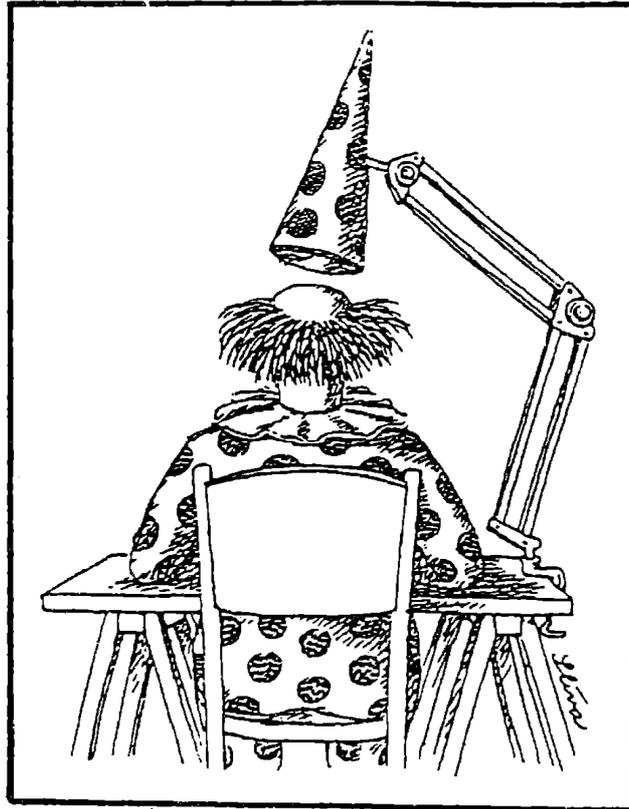


Dessin d'humour et expression écrite

dans un cours élémentaire deuxième année

Laurence BAUR



SOMMAIRE:

I. Pourquoi ce thème

II. Compétences à développer chez l'élève

III. Sept séances:

1. Apprendre à lire un dessin.
2. Lecture d'image: relevé d'indices.
3. Evaluation des élèves.
4. La métaphore.
5. Le stéréotype.
6. Le calembour visuel.
7. Vocabulaire à partir de visages dessinés.

IV. Bilan pédagogique.

I. Pourquoi ce thème

Ce document contient une série de fiches de travaux pratiques d'expression écrite réalisés dans la classe de cours élémentaire deuxième année de Mme Laurence BAUR à Thionville (Moselle).

L'objectif est double:

- **savoir correctement décrypter une image**
(notamment en évitant les contresens de lecture)
- **déboucher sur des exercices d'expression écrite**

Le travail de réflexion théorique a été mené coopérativement par Mme Laurence BAUR, Mme Geneviève DUROCH et M. André BAUR.

Le XXe siècle est fréquemment présenté comme le siècle de l'image: la lecture de cette dernière est souvent présentée comme évidente.

Les pédagogues savent bien qu'en fait il s'agit d'un apprentissage rigoureux.

Aussi est-il capital d'initier l'enfant à ce type de pratique qui en fera un citoyen critique capable notamment de résister à l'agression publicitaire.

Le travail sur le dessin d'humour présente également l'intérêt de démocratiser la parole dans la classe: nous avons tous pu constater que des élèves souvent muets devant des documents écrits se révèlent soudain bavards confrontés à la trace dessinée. Ce type d'exercice permet donc à certains élèves de mieux se socialiser dans la classe: ce qui n'est pas négligeable...

II. Compétences à développer chez l'élève

Utiliser le dessin humoristique en expression écrite suppose le développement des compétences:

- compétences d'ordre logique:
comprendre les relations entre les objets et personnages représentés.
- compétences d'ordre linguistique:
décrire une image à l'oral ou à l'écrit exige des connaissances syntaxiques et lexicales.
- compétences d'ordre social:
explicitement oralement un point de vue à partir des indices contenus dans un dessin favorise la communication.

Comprendre les mécanismes de l'humour dessiné permettra à l'enfant d'être à son tour créatif et inventif: l'humour maîtrisé pourra être réinvesti dans les travaux écrits.

III. Sept séances

(sept séances de deux heures chacune)

première séance:

apprendre à lire un dessin:

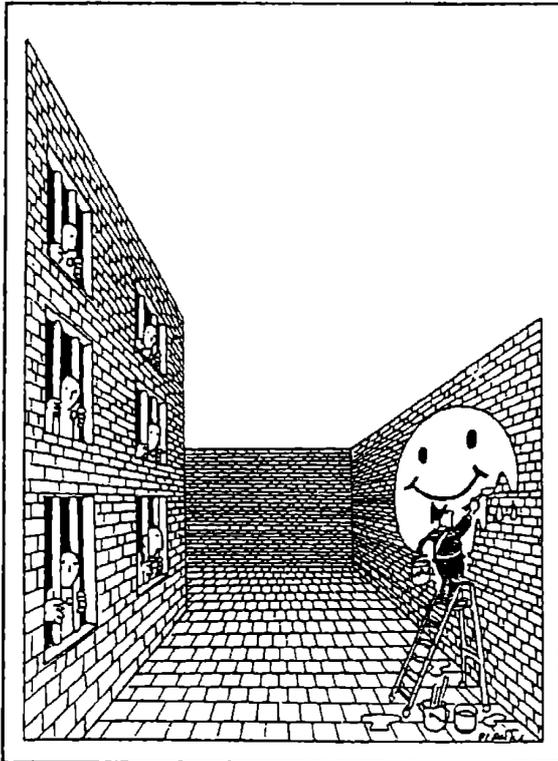
Objectifs notionnels:

- être capable de relever des indices.
- interpréter logiquement les indices:
le sens naît de la juxtaposition d'indices correctement identifiés.

Objectifs méthodologiques:

- utiliser des groupes nominaux dans le relevé des indices.
- rechercher le vocabulaire précis.
- écrire des phrases simples aux différentes formes pour la conclusion.

Déroulement:



A partir de ce dessin, on laisse les élèves échanger spontanément leurs avis.

On ordonne ensuite les remarques dans le tableau suivant distribué à chaque élève.

Ce que je vois. (indices)	Mon interprétation Ma lecture de l'image

Après ce travail individualisé, on réalisera une mise en commun collective qui débouchera sur le tableau ci-dessous:

Ce que je vois. (indices)	Mon interprétation Ma lecture de l'image
<ul style="list-style-type: none"> - une cour entourée de hauts murs - une façade - six fenêtres - deux barreaux à chaque fenêtre - un escabeau - un homme en uniforme - un képi - un seau à la main - dans l'autre, un pinceau - à terre: deux pincesaux, deux seaux - sur le mur: un rond, deux points un arc de cercle, deux segments 	<p>Une cour de prison. Six prisonniers aux fenêtres.</p> <p>Un gardien peint sur le mur de la cour de la prison</p> <p>un visage souriant.</p>

Conclusion (déduction)
<p>Six prisonniers regardent un gardien peindre un immense visage souriant sur le mur de la prison. Ce sourire va-t-il apporter un peu de réconfort dans le coeur de ces prisonniers?</p>

deuxième séance:

Lecture d'image: relevé d'indices

Document 1

Objectif:

Associer un dessin et un passage de chanson.

Consigne:

Relever et colorier les indices de chaque dessin pour retrouver la chanson illustrée.



La grille réponse

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

1. ... dodo, Colas mon petit ..
2. ... dans le bois quand le loup ...
3. ... sonnez les matines ...
4. ... pour y cueillir le romarin...
5. Je te tiens par la ...
6. Ainsi font, font, font les ...
7. ... patron, apportez-nous des p'tits bonbons...
8. Qui est-ce qui passe ici si tard ...
9. ...verte, qui sautait dans l'herbe...
10. ... il n'y a pas de pain chez nous

Chaque dessin correspond à la parole d'une chanson bien connue.
Je complète la grille...
Pour cela, je relève tous les indices de chaque dessin.

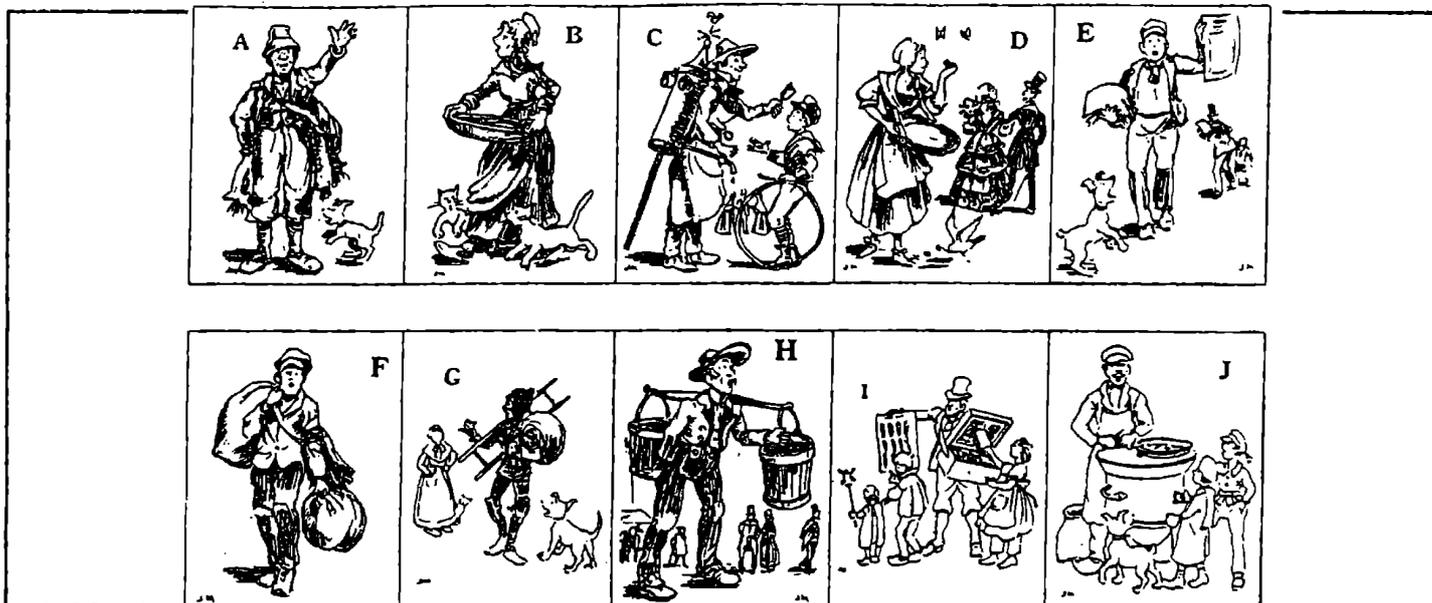
document 2

Objectif:

Associer le dessin illustré au métier d'autrefois et à la parole prononcée.

Consigne:

Colorier les indices qui feront reconnaître les métiers d'autrefois, puis relier chaque métier reconnu à la parole prononcée par le personnage.



<input type="checkbox"/>	LA MARCHANDE DE POISSONS	○	○	« Mesdames, nettoyez vos greniers. Des chiffons, des haillons ! »
<input type="checkbox"/>	LE MARCHAND DE PEAUX LE LAPINS	○	○	« Il arrive, le maquereau salé ! »
<input type="checkbox"/>	LA BOUQUETIÈRE	○	○	« Peaux de lapins ! »
<input type="checkbox"/>	LE MARCHAND DE JOURNAUX	○	○	« Fleurissez-vous, Mesdames »
<input type="checkbox"/>	LE CHIFFONNIER	○	○	« Pour deux sous « Le Moniteur » ! »
<input type="checkbox"/>	LE PORTEUR D'EAU	○	○	« A qui l'eau ? Je monte en haut ! »
<input type="checkbox"/>	LE COLPORTEUR	○	○	« Venez, venez, cafards bien sages ! Ecoutez le marchand d'images ! »
<input type="checkbox"/>	LE MARCHAND DE MARRONS	○	○	« A la fraîche ! Qui veut boire ? »
<input type="checkbox"/>	LE RAMONEUR	○	○	« Chauds, les marrons chauds »
<input type="checkbox"/>	LE MARCHAND DE COCO	○	○	« De haut en bas ».

Pour le travail sur ces deux documents (numéro 1 et numéro 2), on répartira la classe en groupes de deux ou trois pour une durée de quinze minutes environ par document.

Puis on procédera à une correction collective immédiate.

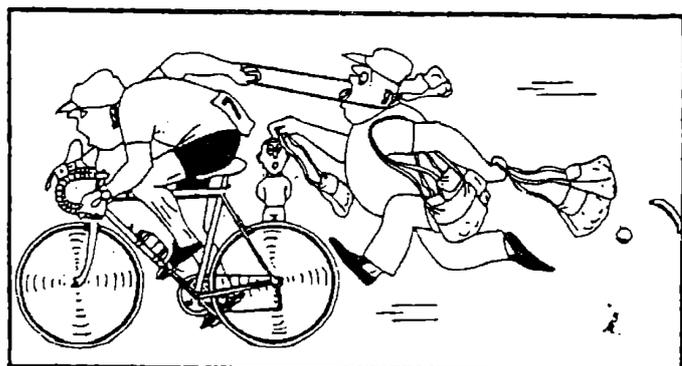
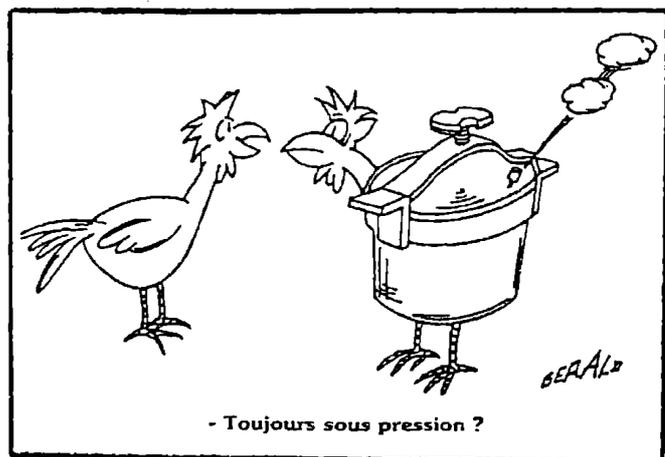
Document 3

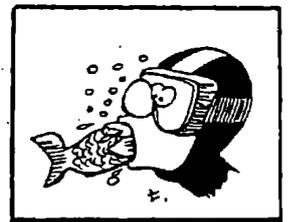
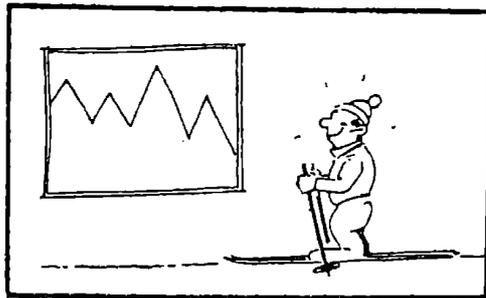
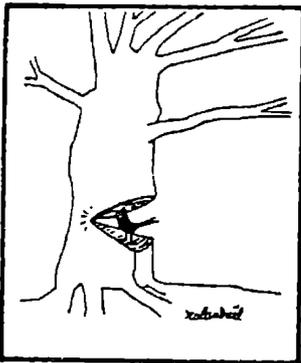
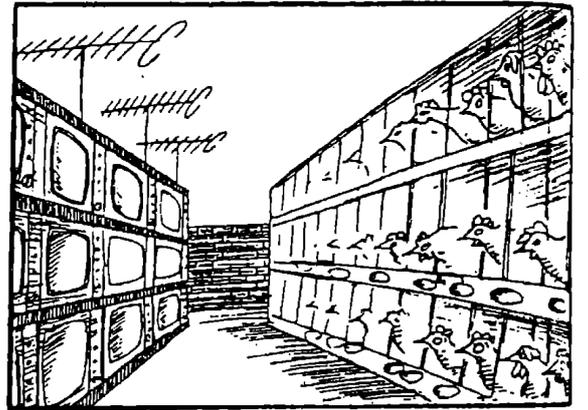
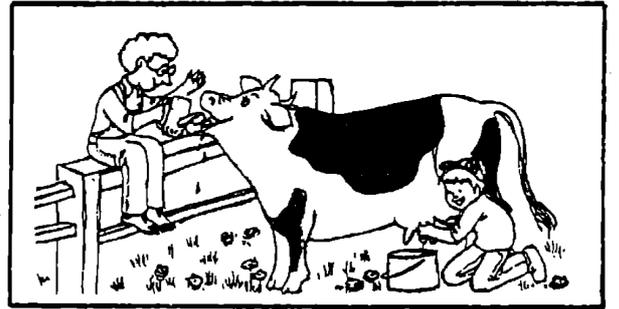
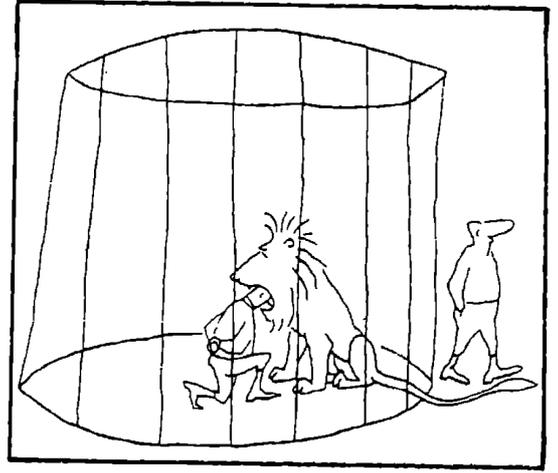
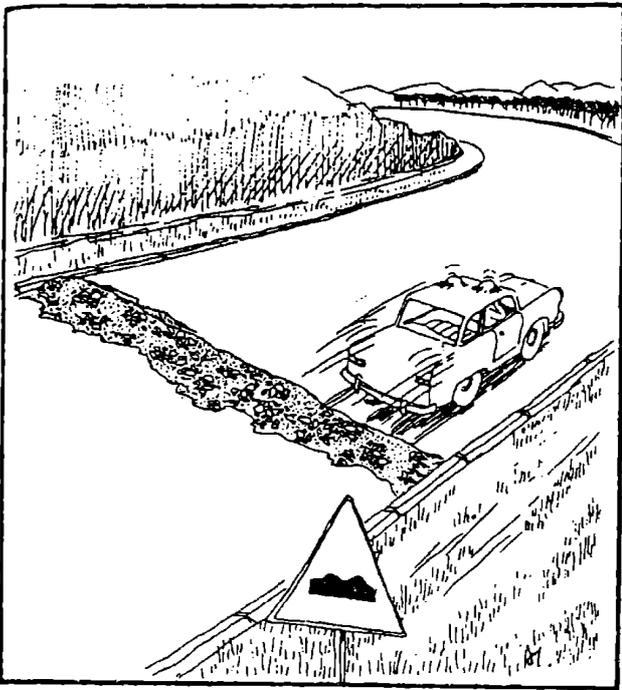
Objectifs:

- Etre capable de relever les indices pour découvrir le gag.
- Etre capable de raconter ce gag correctement à l'oral.

Consignes:

- Lire les dessins.
- Échanger son point de vue dans son groupe.
- Venir présenter devant la classe la conclusion à propos d'un dessin qu'on aura choisi.





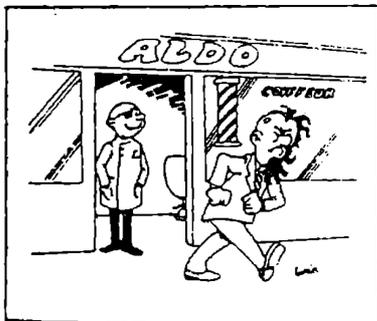
Evaluation des élèves

Objectifs:

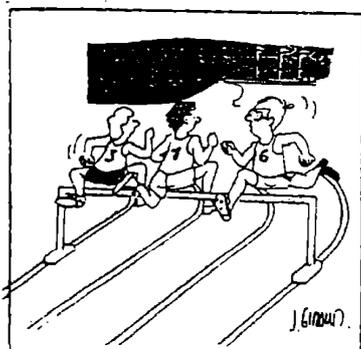
- Etre capable de lire un dessin en suivant la démarche de la première séance (tableau: dénotation - connotation)
- Apprendre à s'auto-évaluer.

Déroulement:

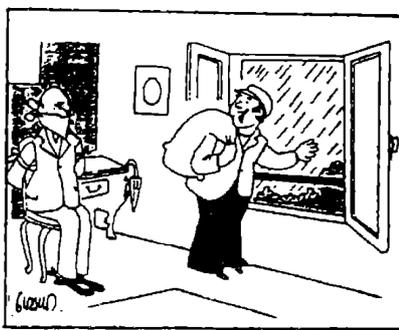
- Répartir la classe en groupes.
- Proposer six dessins différents.



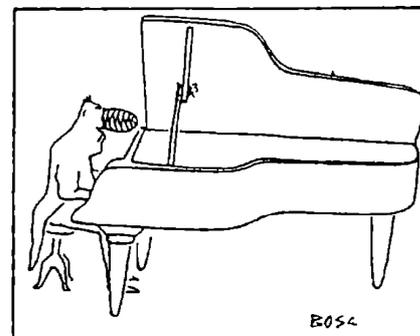
ROEM Rolano, Nederland



MARIUS n° 1256 du 12 au 18 Juin 1976 © J.-Giroud



MARIUS n° 1256 du 12 au 18 Juin 1976 © J.-Giroud



BOSC

- Choisir un dessin: le groupe relève les indices et note son interprétation.
- L'enseignant contrôle et aide éventuellement chaque groupe.
- Chaque élève écrit individuellement sa conclusion.
- L'enseignant propose à chaque élève la grille de relecture ci-dessous.
- L'enseignant ramasse le travail de chacun.

Je vérifie ma conclusion.	oui	non
- J'ai fait des phrases simples.		
- J'ai mis la ponctuation.		
- J'ai mis les majuscules.		
- J'ai vérifié l'orthographe des mots avec le dictionnaire.		
- J'ai vérifié l'accord des verbes avec leur sujet.		
- J'ai vérifié l'accord des adjectifs avec les noms.		

Quatrième séance:

La métaphore

Objectifs:

- faire réagir les élèves autour d'un thème commun: la terre.
- Faire découvrir une figure de style: la métaphore.
- Évaluer les élèves.

Déroulement:

- Représentation de la terre sur une feuille de papier:
Constat: il est difficile pour un élève d'imaginer la représentation d'une sphère à plat.

- Faire comprendre le principe de la métaphore:

Dans les dessins présentés, quel objet ou sujet la terre remplace-t-elle? La terre est une tête d'Africain ... la terre est le buste d'un funambule ... la terre est un oeuf ... etc.

Sur le dessin ci-dessous, la terre est une momie.
Le dessin suggère ainsi l'idée de souffrance, de maladie, de mort.



Le dessin ci-contre permettra d'identifier le masque à gaz (réfèrent culturel)

LES ECOLOGISTES COURTISÉS EN VUE DU 2^e TOUR DES MUNICIPALES

LE FOND DE L'AIR EST VERT

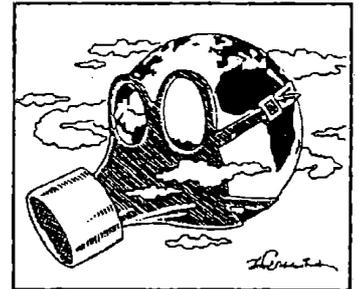
L'émergence d'un courant électoral écologiste au 1^{er} tour des élections municipales dimanche a entraîné, dès hier, une série de contacts avec les listes restant en lice dans la cinquantaine de villes où les Verts peuvent se maintenir le 19 mars.

A gauche, un accord de fusion des listes Parti communiste-Parti socialiste a été négocié du bout des lèvres. Par contre, les dirigeants de l'opposition ont renouvelé leur refus de tout compromis avec le Front national, en position d'arbitre dans plusieurs grandes villes.

Lire page 2. *LOUP*

Evaluation:

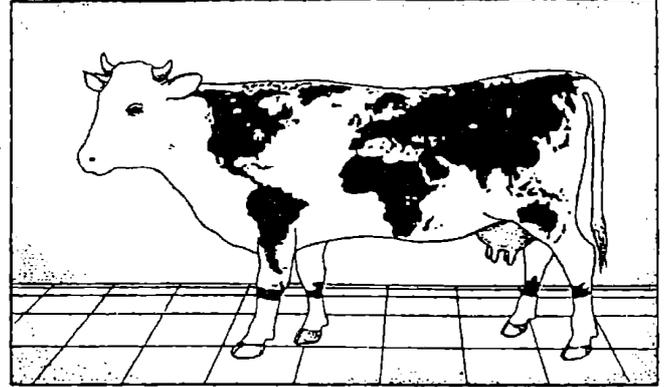
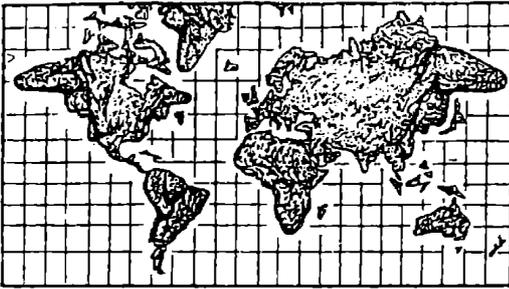
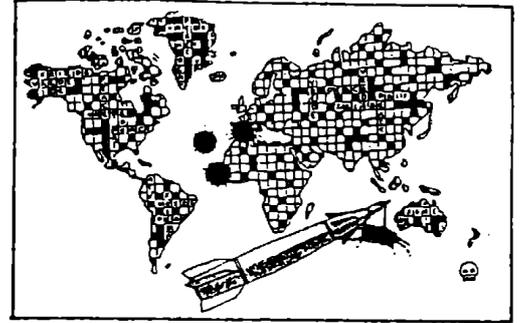
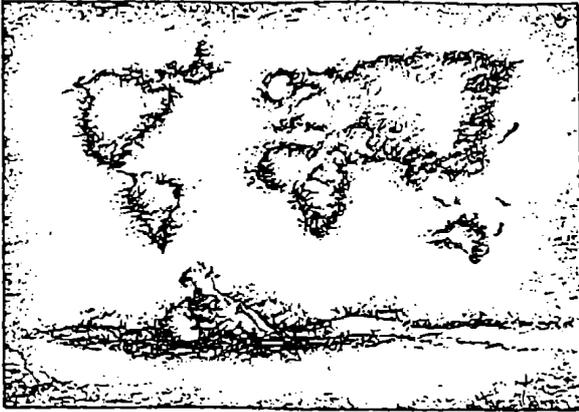
- A partir du dessin ci-contre, les élèves relèvent les indices et notent leur interprétation.
- Ils en déduisent leur conclusion.



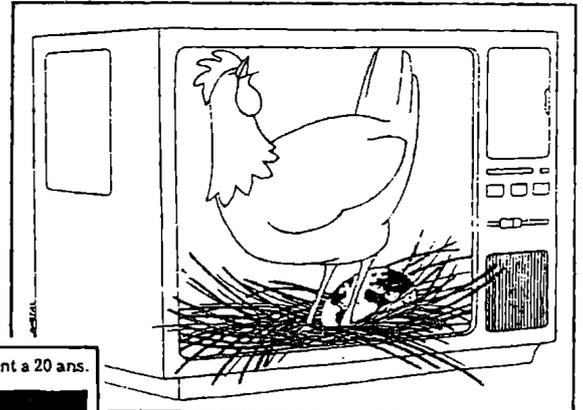
Ce que je vois	Ce que je pense
<ul style="list-style-type: none"> - la mappemonde - un masque à gaz attaché à la mappemonde - des nuages 	<ul style="list-style-type: none"> - c'est une tête - le masque protège contre la pollution
Conclusion	
La terre est une personne menacée par la pollution.	

Grille individuelle d'auto-évaluation en expression écrite:
aide à la compréhension d'un dessin humoristique

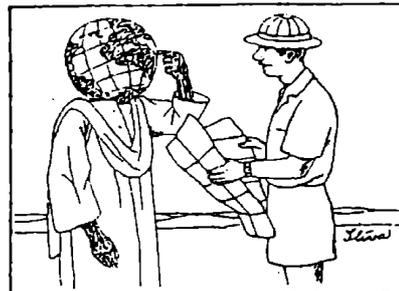
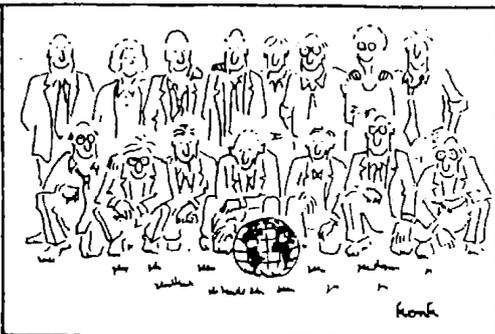
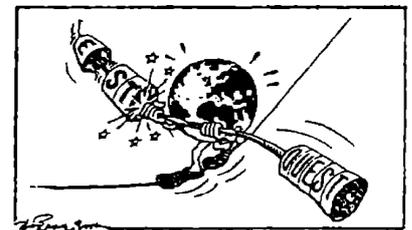
Cocher la bonne case		oui	non
Première colonne "Ce que je vois"	J'ai écrit ce que j'ai vu - en colonne - avec des groupes nominaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Deuxième colonne	J'ai compris ce que j'ai vu - j'ai tracé des flèches des indices à mon interprétation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La conclusion	J'ai écrit - au moins quatre phrases - les majuscules - les points	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



- Aider les élèves à identifier la terre sur ces quatre dessins et faire découvrir le gag.
- Autre représentation de la terre sur une feuille: le cercle.



Le ministère de l'environnement a 20 ans.



- Représentée par un cercle, la terre devient objet (métaphore).

.....		
- Mes phrases ont du sens.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
- Elles expliquent bien le dessin.		
.....		
- J'ai fait attention à l'orthographe.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
- J'ai utilisé le dictionnaire.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Grille d'évaluation pour la maîtresse:

Cinquième séance:

Le stéréotype

Objectifs:

- faire comprendre ce qu'est le stéréotype à partir de plusieurs dessins.
- dessiner des stéréotypes.

Consigne 1:

- découvrir la nationalité du skieur suivant le principe du tableau dénotation/connotation
- insister sur l'idée que tout stéréotype est réducteur

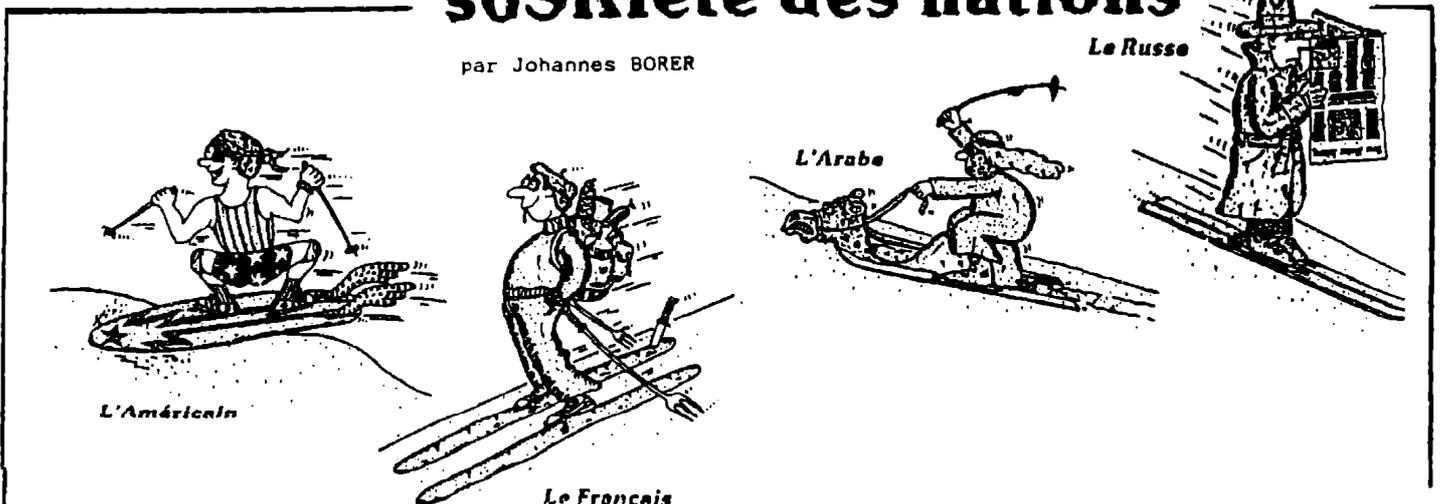
Consigne 2:

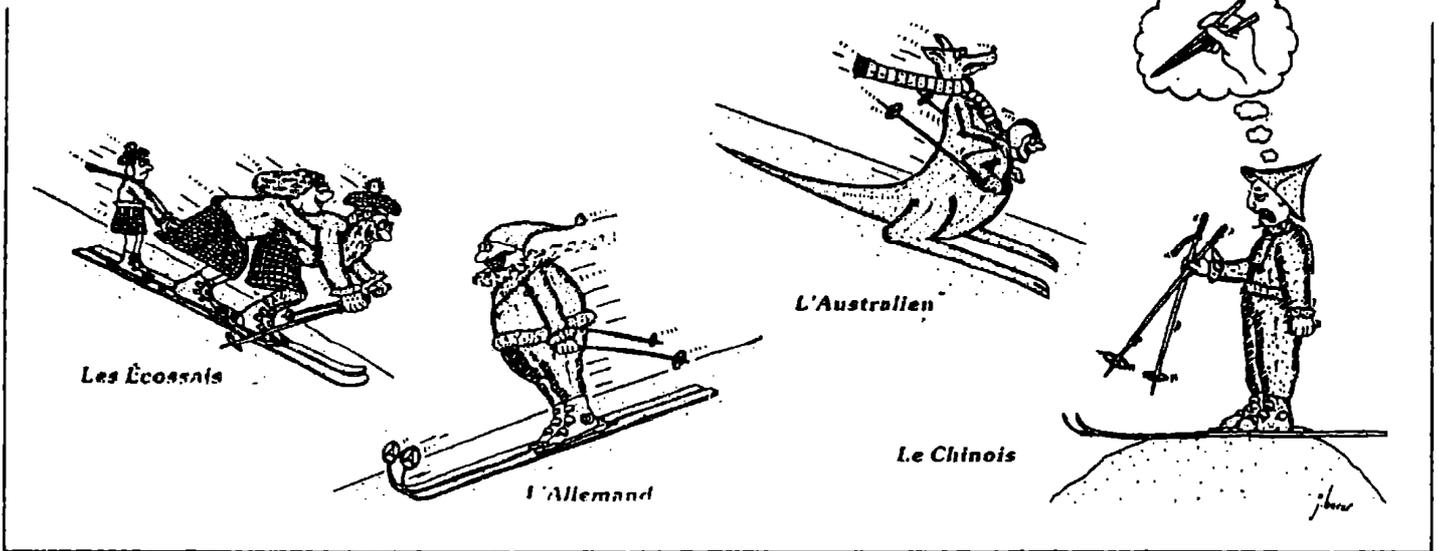
- dessiner, en essayant de les rendre reconnaissables, les stéréotypes sociaux (chercher les indices): instituteur, infirmière, médecin, pompier, ouvrier, ...

Les indices ont-ils été vus ?	
- la boule	1
- les taches noires et blanches	1
- le masque	1
- les lunettes	1
- les lanières	1
- les nuages	1
Les interprétations sont-elles justes ?	
- la planète terre	1
- les continents	1
- la pollution	1
La conclusion est-elle correcte	
- écriture lisible	1
- phrases correctes	1
- au moins quatre phrases écrites	1
- ponctuation correcte	1
- majuscules	1
- orthographe d'usage correcte	1
- orthographe grammaticale correcte	1
- la conclusion explique bien le dessin	1
La grille d'auto-évaluation	
- l'élève a bien su se juger	1
- l'élève a utilisé sa grille de relecture pour se corriger	1
TOTAL	20

soSKlété des nations

par Johannes BORER





Sixième séance:

Le calembour visuel

Objectifs:

- Découvrir le jeu de mots à l'aide d'un dessin.
- Inventer un jeu de mots à l'aide d'un dessin.

Consigne 1:

- Lire les dessins de Siné (ci-contre)
- Découvrir en groupes et écrire le mot correctement orthographié (dictionnaire si nécessaire)

Consigne 2:

- Inventer de nouvelles propositions avec le mot "chat" (les dessiner si possible).
- Inventer sur le même principe un calembour visuel en utilisant les mots: rat - pie - cerf - thon - veau



Septième séance:

Vocabulaire à partir de visages dessinés

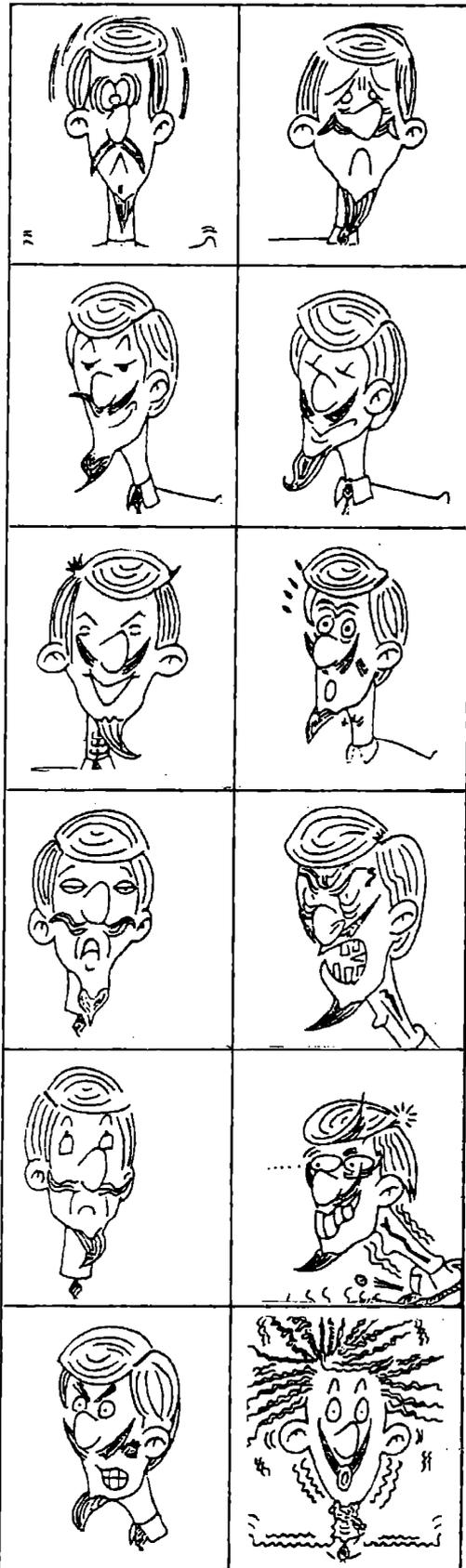
Objectifs:

- Comprendre des adjectifs ou des expressions exprimant un sentiment ou une émotion à l'aide de visages dessinés.
- Expliquer le code graphique.

Consignes:

- Faire correspondre les douze adjectifs ou expressions aux douze visages dessinés (utiliser le dictionnaire si nécessaire)
- Noter les parties du visage qui traduisent ces sentiments.

Code gestuel
physionomie indexant un sentiment
ou une émotion



Adjectifs ou expressions	N° dessin	Traduction graphique
Joyeux	1	- il ouvre la bouche - bouche en V - moustache en V vers le haut - yeux ouverts - sourcils en accents circonflexes
Déçu	2	- sourcils froncés - moustaches remontant sous le nez - la bouche en U inversé (bouche en tunnel)
Envieux	3	- bouche ouverte - dents apparentes - yeux grands ouverts - cou tendu - pomme d'Adam apparente - gorge vibrante
Dégoûté Méprisant	4	- les lèvres retombent - les yeux mi-clos - moustaches relevées vers le haut
Satisfait de lui	5	- paupières baissées - bouche pincée - moustaches relevées vers le haut
Coup de foudre	6	- cheveux dressés - bouche grande ouverte en O - moustaches remontées vers le haut en V - sourcils relevés
Rêveur	7	- les yeux regardent vers le haut - bouche en tunnel
Un air supérieur	8	- bouche fermée légèrement remontée vers le haut - yeux entrouverts
En colère	9	- bouche grande ouverte - dentition irrégulière - front plissé - sourcils froncés - poches sous les yeux
Fou de rage	10	- yeux arrondis fixés sur quelque chose - sourcils froncé - bouche ouverte
Hésitant	11	- il louche - lignes de fuite autour du visage: il s'étonne ou se pose des questions - bouche fermée en accent circonflexe
Effrayé	12	- bouche ouverte - moustaches relevées - yeux arrondis - front plissé - quatre gouttes s'échappent de son front

1. Joyeux 2. Déçu 3. Envieux 4. Dégoûté , méprisant 5. Satisfait de lui 6. Coup de foudre 7. Rêveur 8. Un air supérieur 9. En colère 10. La rage 11. Hésitant 12. Effrayé

IV. Bilan pédagogique

Observations et analyse de mes activités

1. Sur le fond:

Dès la première séance, la tendance naturelle des élèves a été d'aller trop vite dans la lecture de l'image: ils interprétaient avant d'analyser. Une interprétation hâtive provoquait parfois des contresens.

Grâce à un travail rigoureux (présentation écrite sous forme de colonnes "dénotation/connotation"), on parvient à éliminer progressivement ce mauvais réflexe. On amène ainsi peu à peu les enfants à comprendre le message du dessin à partir de l'organisation logique des indices sans s'embarrasser d'éléments du décor.

Cependant il m'a fallu intervenir auprès des élèves pour les guider à repérer des indices et à trouver le fil conducteur qui leur permettait de découvrir le message et le gag. Les élèves travaillant en groupes s'entraidaient aussi, bien sûr, dans cette découverte d'indices.

Il est certain que cette démarche déductive a initié les élèves au résumé. J'ai aussi constaté que les élèves bons en raisonnement mathématique avaient plus d'aisance que les autres dans ce travail écrit.

L'humour est un instrument de communication et de relation. En effet, dès que les élèves riaient en lisant un dessin, ils ressentaient le besoin d'en dire aux autres la cause. Rire, expliquer pourquoi on rit et être capable à son tour de faire rire était devenu pour eux un plaisir. Ce fut notamment le cas dans la septième séance avec les chats de Siné.

2. Sur la forme:

- Le travail demandé allait dans deux directions:

* D'abord la recherche de vocabulaire qu'on présentait sous forme de groupes nominaux.

* Cette recherche de vocabulaire concernant le relevé d'indices était une aide précieuse pour les enfants dans le travail d'écriture demandé lors de la conclusion qui était le travail d'expression écrite proprement dit.

- La grille de relecture a dérouté certains élèves qui se sont contentés de répondre par oui ou non sans retourner à leur production écrite. Je pense qu'il s'agit d'un manque d'habitude. Même si on leur demande un travail de ré-écriture, compte tenu de leur grille de relecture, ils ont encore bien du mal en CE2 à se corriger et à améliorer leur syntaxe et même leur orthographe. Mais il est nécessaire de les guider dans cette démarche qui se poursuivra dans les classes suivantes.

- Par contre, les élèves apprécient la grille d'évaluation utilisée par l'enseignant car ils comprennent ce qu'on attend d'eux. Ils savent ainsi comment on les juge et ils voient d'où viennent les points qu'on attribue à leur travail.

3. Sur le plan artistique:

Montrer aux élèves qu'un dessin est aussi une production artistique pourrait être un prolongement à mon travail. Le dessin se veut esthétiquement beau. C'est pourquoi on peut aussi apprendre aux élèves à apprécier les qualités graphiques de différents dessinateurs. Il est vrai que cela nous entraîne vers une autre discipline.

Mon but premier était tout de même d'utiliser le dessin d'humour en français, dans le cadre de l'expression écrite.

L'expérience fut positive en ce sens que les élèves avaient toujours quelque chose à dire, donc à écrire.

La difficulté bien sûr résidait dans la synthèse de tous les indices relevés pour aboutir à la découverte du gag.

Apprendre aux enfants à ne retenir que les éléments importants d'un dessin pour l'interpréter a développé la logique des enfants.

Par ailleurs, on peut souligner l'esprit de tolérance que suscite un tel exercice: chacun peut défendre une interprétation à condition de présenter les indices correctement organisés.

Il est bien évident que parallèlement à tous ces travaux, des exercices systématiques d'apprentissage liés à l'expression écrite seront nécessaires pour la construction de phrases simples correctement ponctuées.

Laurence BAUR, 1993
Thionville

Bibliographie:

- "Le dessin de presse" n° 183 de la coll. BT2, aux PEMF
- "Le dessin de presse" dossier du n°2 de Médiascope (juillet 1992)
- "Le guide du dessin de presse: histoire de la caricature politique française" (Editions Syros-Alternatives)
- Les différents numéros de la revue "Mieux vaut en rire!!!"



“Mieux vaut en rire!!!”

est la plus ancienne revue sur le dessin de presse existant en France. (Trimestrielle, elle en est à sa trente et unième livraison...) Elle est animée et réalisée par notre camarade André BAUR.

Pour recevoir la revue régulièrement, le mieux est de s'abonner: pour 150 francs par an vous recevrez quatre livraisons de 80 pages au format A4 avec des interviews, des études, des réflexions et évidemment avec tout plein de dessins.

(Le travail de Laurence Baur a paru dans le numéro 30 de “Mieux vaut en rire!!!” Merci à Laurence et à André de nous avoir permis de le reprendre pour Chantiers Pédagogiques de l'Est.)
